



eye gallery

## **Vanishing Point—— Yang Song New Works**

**Written by Feng Xi  
Translated by Jesse Young**

Since 2019, Yang Song has reinvented his art practice in a new approach to experience and creation, setting up an exhibition around his motorcycle riding. From the roar of the exhaust pipe and the scenery rushing past him - to the harsh vagaries of grassland plateau, seaside and desert, 'speed' has shadowed his every move.

Under the thrall of speed, position and perspective morph in Yang Song's ever-shifting pupils. The vast information stream of passing worldly experience is reified into physical sensation - images like frames and the distant lay of the land. In this onrush, the furthest reach of one's gaze is that most distantly held hope. The 'vanishing point' of art and photography. For those on the road, the vanishing point is always up ahead. 'Vanishing point' is taken from a Canadian documentary of the same name, but in its Chinese translation 'Crushed Bones', speed is imbued with a certain heft and even an intimation of cruelty.

This exhibition will showcase Yang Song's works since 2017. In the span of these four years, Yang Song has taken the bodily sensation associated with motorcycle riding and channeled the violent and stimulating experience of speed into the poetic language of sculpture and installation. Countless layers of wire and thread were arranged by hand and painted individually. Favouring figurative expression which drives home the dynamic imagery of high-speed travel. The brio of the three-dimensional world is encapsulated in a two-dimensional texture which when viewed from different angles will emerge into visual uncertainty. From an abstract sense, the vanishing point is centred in the image and the lines are arrayed and diverge in all directions. The viewer, mesmerised by these outwardly radiating colours, becomes the rider.



eye gallery

The sculptural works present in the exhibition speak to Yang Song's abandonment of convention in his use of industrial design software and high-precision industrial engraving machinery. Producing many forms based around spiral patterns while taking pains to retain the signs of industrial fabrication. And by so doing highlight the dizzying sense of speed in these traces of the assembly line process. Yang Song's concealing of the background to the sculptures literalizes a clue to their production, drawing out the conceptual from the visual nature of the sculptures themselves and foregrounding the visceral and embodied nature of speed.

Note too that Yang Song has configured the current exhibition with the qualities of the space in mind. Constructing two large-scale installations along with a video-based piece. We look forward to welcoming gallery-goers to share in the Vanishing Point exhibition and experience the 'speed' it brings with it together.



aye gallery

## 灭点 - 肉身的结论

### 冯兮

“绝不放慢速度，宁愿粉身碎骨。”是电影《速度与激情 6》中布莱恩·奥康纳的一句名言，以此句作为语境，速度成为视觉的主体语言，语言的出处来自情感的纠葛，俗套的却真实的根源：友情与爱情。速度不再是矢量标准，或者位移过程中物理量的定义，而是扭转命运的动机与行为。速度是很多人的梦想，飞速而过的风，因季节的变化，有着不同地抚摸人体的力度。加速再加速，也许，为了爱，可以粉身碎骨。

凭借多年驾驶机车的经验，杨淞自 2019 年开始，尝试着进行一种全新的体验与创作的方式，骑摩托车去布展。在首次前往银川美术馆的途中，杨淞自北京出发，途经乌兰察布、呼和浩特、巴彦淖尔、阿拉善盟等地，经历了四天的时间到达美术馆。一路上的高速飞驰和霞风晨雾之间，杨淞使用携带的简

易光电材料，创作了几件与在地感受有关的偶发作品，速度激发了身体的能量，转换出即兴创作的欲望。

2020 年，第二次骑摩托去布展，杨淞驾驶改装后的三轮摩托，带着宠物恶霸犬“财娃”从北京出发前往景德镇。从排气管轰鸣的咆哮，到身旁虚化而过的风景，以及风餐露宿的国道、草原、海边和沙漠，“速度”陪伴他和爱犬驶过了全程。摩托旅行使身体处于速度空间与自然条件的关系中，机车在行进中随着眼球的转动，以及位移与视角的变化，风将疾速通过的庞大信息固化，储存的感受被转化为身体的知觉、图像的递进、和遥远的前方。目所能及的远方成为透视的消失尽头，使人感受到加速可及的希望，美术与摄影称之为“灭点”。



aye gallery

展览名“灭点”取自同名的加拿大纪录电影“Vanishing Point”，中文的另一个翻译正是“粉身碎骨”，速度在如此语境下充满了力量感，甚至有着残酷的意味。速度具有危险的特质，身体是感知的载体，在杨淞看来，速度与雕塑的创作有着相似性，同样需要保持身体和材料的关系，并充满了神秘的未知性与冒险精神。

“灭点”将呈现杨淞自 2017 年以来的全新创作。四年中，杨淞通过骑摩托车带来的身体经验，将速度这一带有暴力与刺激性的体验，通过雕塑和装置的形式，进行了诗意化的语言转换。杨淞尝试各种材质的线，最终选择使用 0.1 毫米粗细的钢丝，进行手工排布和编织，严格控地制线与线之间微小而统一的间距，每层单独喷涂色彩，最终叠加构成多线层的彩色图像。

其中一种编织的方法，以“灭点”作为图像的中心聚合点，线的排列由中心发散向四方，具象的画面被动态的设计变化出二维的抽象视感，随着不同光源的折射和钢丝本身的反射，灭点的四散带来一条迷幻的通道，不同角度的观看将随着光线的位移，出现视觉上速度带来的错觉和不确定性。另一种平行的画面，采用横向线性的编织方法，图像经过多层的喷绘排布，出现云雾中的朦胧感，有如高速列车上观看疾驰而过的风景，静止的平面产生了运动的体验。《透纳与动车》、《红移》、《灭点》等作品，呈现出速度行程中不规则的动态景观，当目视灭点

及其辐射出的色彩，观者的感受会不由自主地变为驰骋在公路上的骑手。

本次展览中的雕塑作品，杨淞放弃了传统雕塑制作的习惯，和捏塑泥土的熟练手感。用 iPad 勾勒出平面手稿，采用软件进行工业化的制图和建模，在制作上首次使用高精度工业雕刻及切割的工艺，将雕塑以工业产品零部件的方式分体精雕完成。作品的表面基于螺旋体的造型制式，是由两个同样的正反图形局部重叠，保留二者融合部分而去除负空间后的形体。外观刻意保留了工业生产均匀的刻刀纹路，雕塑在存遗流水线作业痕迹的同时，螺旋的制式通过纹路的转折和刻痕的起伏，充满了旋转时态的速度感。

走进作品，纹路与光线带来的作用，使人在倒映的镜像中，呈现出数码科技所反射出炫目的像素阵列。杨淞刻意隐去了负空间的部分，与雕塑的形体部分构成了背后拟人化的创作线索。《旋转的爱因斯坦》、《旋转的猩猩》、《旋转的孕妇》等作品，在去除负空间后保留了脸部和身体叠加部分的形态，呈现出旋转的柱体形式，不展示负空间的存在，使雕塑从观念拉回到视觉的本身，并通过工业标准生产出的螺旋形制，将肉身体验的速度感受转换成为雕塑的造型。

根据 AYE 画廊空间的特点，展览对空间进行了局部的改造。杨淞对于速度与静止两种语言关系并存的迷恋，并于现场制作了一件定制的装置《离心力头像》。采用 3D 扫描的方式采集和制作的头像，固定在转速为



eye gallery

2000 转左右的机械设备的中心位置，高速运转的离心力使其在旋转中看不清头像的内容，使用频闪 2000 的高频闪灯照射雕塑，同等的频闪和转速将头像雕塑变成不动的固定状态，与马达的工作声共同营造出动静不清的错觉。放置在低速转台上动静不明的《旋转系列》雕塑，由光线将静态图像转变为速度感的钢丝编织，与看似静止的高速头像具有异曲同工的意义，是杨淞一直所关注的如何将速度与静止并置在同一维度的动作，于是固态成为了某种高速动态新的认知标准，速度由肉身体验转为思考，继而物质化的塑造呈现。

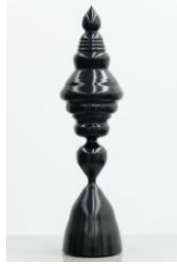
影像装置作品《旋转的肉体》，由两件影像作品和一台“停工”的旋转设备组成。其中一个影像拍摄了一块冰冻的肉放置在高精度电子数控雕刻机中，由输入的人像侧脸数据进行工业化雕塑的过程。短短的几分钟，肉块被精密制度的机械所切割，随着切下的肉片飞溅，肉体被塑造成型，却最终软烂不堪。另一个影像中纸黏土的头像，附着在可旋转机器连接柱的中心，随着 2000 转左右的高

速运转，配合同频闪的高频闪灯，在视觉上使转动的头像变成静止状态，视频拍摄了头像被离心力摔溅抽离，纸黏土随着时间越来越少面目全非，记录下几乎静止不动却逐渐消失的过程。装置则是将工作室转动的机器安置在空间中，仅仅在布展期间将机器运行，描绘出上述的头像消失后的结果，行成了这一工作结束后的现场，飞溅在墙面和地面的纸黏土碎屑，保存了行动存在的证据。《旋转的肉体》是被驱动的行尸走肉，由高度精密和正确的机器控制和塑造它的形状，飞溅而出的肉体如烟花般绚烂，璀璨而无意义的美丽，经过雕琢后却生气全无。

速度是持续过程中质量的变化，是快与更快的力量质感，是空间更是时间带来的快乐。杨淞是速度的同行者，当自身的快感或烦恼无法言说时，他将其转换成作品的语言，回到速度本身。“灭点”是起点和永远前行的远方，未来模糊不清却使人充满好奇，右手拧动油门的一瞬，时间、未知与生命，会成为另一种自我肉身的结论。



aye gallery



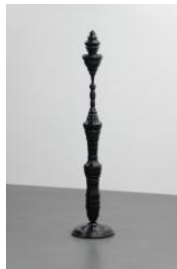
**杨淞 Yang Song**  
*旋转的爱因斯坦 Spinning Einstein*, 2021  
铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色  
Aluminum, CNC processing, anodized coloring

45 x 11 x 11 cm  
Edition of 6 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*旋转的猩猩 Spinning Ape*, 2021  
铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色  
Aluminum, CNC processing, anodized coloring

91 x 23 x 23 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*旋转的尼安德特人 Spinning Neanderthal*, 2021  
铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色  
Aluminum, CNC processing, anodized coloring

150 x 32 x 32 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*旋转的智人 Spinning Homo Sapien*, 2021  
铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色  
Aluminum, CNC processing, anodized coloring

160 x 25 x 25 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*离心力肖像装置*, 2021  
金属, 3D 打印, 木, 灯, 感应装置  
Metal, 3D printing, wood, light, censor devices

200 x 68 x 100 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*透纳与动车 Turner and the Bullet Train*, 2021  
不锈钢板, 钢丝  
Stainless steel plate, steel wire

92 x 122 x 9 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



aye gallery



**杨淞 Yang Song**  
*光速 No.1 Light Speed No.1*, 2020

铸铜

Cast copper  
100 x 68 x 15 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**  
*动车 Bullet Train*, 2021

不锈钢板, 钢丝

Stainless steel plate, steel wire

51 x 42 x 6 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**

*长征七号*, 2021

不锈钢板, 钢丝

Stainless steel plate, steel wire

43 x 30 x 6 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**

*Space X*, 2021

不锈钢板, 钢丝

Stainless steel plate, steel wire

53 x 41 x 6 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**

*红移 Red Shift*, 2021

不锈钢板 钢丝

Stainless steel plate, steel wire

197 x 197 x 9 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof



**杨淞 Yang Song**

*灭点 Vanishing Point*, 2021

不锈钢板 钢丝

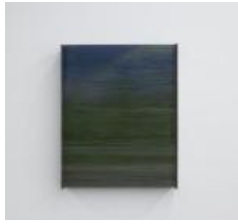
Stainless steel plate, steel wire

122 x 122 x 9 cm  
Edition of 3 plus 1 artist's proof





aye gallery



杨淞 Yang Song

S212, 2021

不锈钢板 钢丝

Stainless steel plate, steel wire

40 x 32 x 6 cm

Edition of 3 plus 1 artist's proof



杨淞 Yang Song

旋转的孕妇 *Spinning Pregnancy*, 2021

铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色

Aluminum, CNC processing, anodized coloring

150 x 27 x 27 cm

Edition of 3 plus 1 artist's proof



杨淞 Yang Song

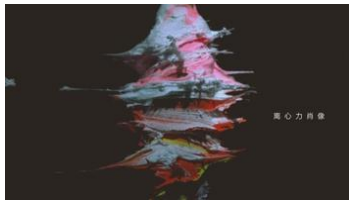
无限对称 *Infinite Symmetry*, 2021

铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色

Aluminum, CNC processing, anodized coloring

190 x 14 x 14 cm

Edition of 3 plus 1 artist's proof



杨淞 Yang Song

离心力肖像 *Centrifugal Portrait*, 2021

录像 Video

1 分 06 秒 1'06"

Edition of 5 plus 1 artist's proof



杨淞 Yang Song

旋转的肉身 *Spinning Body*, 2021

录像 Video

4 分 30 秒 4'30"

Edition of 5 plus 1 artist's proof



杨淞 Yang Song

旋转的猫 *Spinning Cat*, 2021

铝, CNC 车床加工, 阳极氧化着色

Aluminum, CNC processing, anodized coloring

32 x 8.5 x 8.5 cm

Edition of 500 plus 1 artist's proof





aye gallery

## 杨淞

1987 出生于辽宁

2013 毕业于中央美术学院，雕塑系

杨淞现工作和生活于北京

### 个展

2021 灭点, AYE 画廊, 北京, 中国

2017 木艮土, 杨画廊, 北京, 中国

2014 治愈, 杨画廊, 北京, 中国

### 群展

2020 水落石出, 中央美院陶溪川美术馆, 景德镇, 中国

2019 沉默的叙述, 银川当代美术馆, 银川, 中国

2017 敲山震虎, 金鸡湖美术馆, 苏州, 中国

2016 萧条与供给, 百家湖美术馆, 南京, 中国

2015 中国艺术家邀请展, 泰勒基金会, 巴黎, 法国

2014 治愈, 杨画廊, 北京, 中国

在彩虹下, AYE 画廊, 北京 中国

恍然之间, 55 号院, 北京, 中国

千里之行, 中央美术学院美术馆, 北京, 中国

### 获奖

2013 中央美术学院毕业作品金奖

2016 南京 萧条与供给 最受大众喜爱奖

2017 墙报艺术 优秀奖

### 公共收藏

白兔美术馆 (悉尼)

中央美院美术馆 (北京)

金鸡湖美术馆 (苏州)



aye gallery

## **YANG Song**

1987 Born in Liaoning

2013 Graduated from the Central Academy of Fine Arts, Beijing, China

Yang Song currently lives and works in Beijing

### **Solo Exhibitions**

2021 Vanishing Point, AYE Gallery, Beijing, China

2017 Askr Yggdrasils, Gallery Yang, Beijing, China

2014 To Heal, Gallery Yang, Beijing, China

### **Group Exhibitions**

2020 Taoxichuan Art Museum of The Central Academy of Fine Arts, Jingdezhen City, China

2019 Silent Narratives, MOCA Yinchuan, Yinchuan, China

2017 Knock the Mountain and Awaken the Tiger, Jinji Lake Art Museum, Suzhou, China

2016 Nanjing International Art Festival, Nanjing, China

2015 The Taylor Foundation Chinese Artists Invitation Exhibition, Taylor Foundation, Paris, France

Under the Rainbow, AYE Gallery, Beijing, China

Something Beyond: Li Dazhi, Yang Song Double Exhibition, 55 Art Space, Beijing, China

2013 The Start of a Long Journey, CAFA Museum, Beijing, China

### **Awards**

2013 Gold Award, Graduation Works of The Central Academy of Fine Arts

2016 Most Popular Award, Depression and Supply, Nanjing

2017 Excellence Award, Wall Paper Art

### **Public Collections**

White Rabbit Gallery, Sydney

CAFA Art Museum, Beijing

Jinji Lake Art Museum, Suzhou